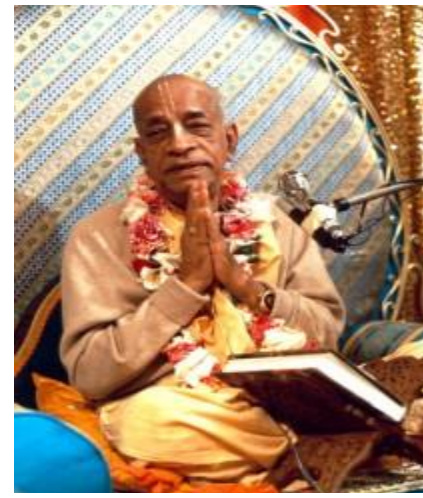




ఓం అజ్ఞానతిమమరాంధస్య జ్ఞానాంజనశలాకయా !  
చక్షురున్మిలితం యేన తస్మై శ్రీ గురవే నమహా !!

శ్రీ రూప ప్రణామి  
శ్రీ చైతన్య మనోభీష్టం స్థాపితం యేన భూతలే !  
స్వయం రూపహ కదా మహ్యం దదాతి స్వపదాంతికమ్ !!

## శ్రీల ప్రభూపాద ప్రణతి



నమ ఓం విష్ణు-పాదాయ కృష్ణ-ప్రేష్టాయ భూతలే !

శ్రీమతే భక్తివేదాంత-స్వామిన్ ఇతి నామినే !!

నమస్తే సారస్వతే దేవే గౌర-వాణీ-ప్రచారిణే !

నిర్విశేష-శూన్యవాది-పాశ్చాత్య-దేశ-తారిణే!!

పంచతత్వ మంత్రము

జయ శ్రీ కృష్ణ చైతన్యప్రభు నిత్యానంద !  
శ్రీ అద్వైత గదాదర శ్రీ వాసాది గౌర భక్త బృంద !!



మహామంత్రము

హరే కృష్ణ హరే కృష్ణ  
కృష్ణ కృష్ణ హరే హరే !  
హరే రామ హరే రామ  
రామ రామ హరే హరే !!

భగవద్గీత యదాతథము

అష్టమాధ్యాయము

భగవత్తాపి

8.1

అర్జున ఉవాచ

కిం తద్రహ్మా కిమధ్యాత్మం కిం కర్మ పోరుషోత్తమ ।

అధిభూతం చ కిం ప్రోక్తమధిదైవం కిముచ్యతే ॥

అనువాదము

అర్జునుడు ప్రశ్నించెను : ఓ ప్రభూ! ఓ పురుషోత్తమా! బ్రహ్మమననేమి? ఆత్మ  
యననేమి? కామ్యకర్మలననేమి? భౌతిక సృష్టియననేమి? దేవతలననెవరు?  
దయతో ఇది నాకు వివరింపుము.

## 8.2

అధ్యయజ్ఞః కథం కోత్ర దేహే స్మిన్మధుసూదన ।  
ప్రయాణకాలే చ కథం జ్ఞేయో/సి నియతాత్మభిః ॥

### అనువాదము

ఓ మధుసూదనా! యజ్ఞప్రభువెవ్వరు? అతడు ఏ విధముగా దేహము నందు  
వసించుచుండును? భక్తియుక్త సేవ నందు నిలిచినవారు మరణ సమయమున  
నిన్నెట్లు ఎరుగజాలుదురు?

8.3

శ్రీభగవానువాచ

అక్షరం బ్రహ్మ పరమం స్వభావో/ధ్యాత్మముచ్యతే ।

భూత భావోద్భవకరో విసర్గః కర్మసంజ్ఞితః ॥

అనువాదము

శ్రీకృష్ణభగవానుడు పలికెను : నాశరహితమును, గుణాతీతమైనట్టి జీవుడే బ్రహ్మమనియు మరియు అతని నిత్యస్వభావమే అధ్యాత్మమనియు చెప్పబడును. ప్రాణుల భౌతిక దేహోద్భవమునకు సంబంధించిన కార్యమే 'కర్మము' లేక కామ్యకర్మము అని చెప్పబడుచున్నది.

## 8.4

అధిభూతం క్షరో భావః పురుషశ్చాధిదైవతమ్ ।  
అధియజ్ఞో హమేవాత్ర దేహే దేహభృతాం వర ॥

### అనువాదము

ఓ దేహధారులలో శ్రేష్ఠుడా! నిత్యపరిణామశీలమైన భౌతిక ప్రకృతి అధిభూత మనబడును. సూర్యచంద్రుల వంటి సర్వదేవతలను కూడియుండెడి విశ్వరూపమే అధిదైవత మనబడును. దేహధారుల హృదయములో పరమాత్మ రూపమున నిలిచియుండెడి దేవాదిదేవుడైన నేనే అధియజ్ఞుడను (యజ్ఞప్రభువును).



8.5

అంతకాలే చ మామేవ స్మరన్ముక్త్యా కలేవరమ్ ।

యః ప్రయాతి స మద్భావం యాతి నాస్త్యత్ర సంశయః ॥

అనువాదము

అంత్యకాలమున కూడ నన్నే స్మరించుచు దేహమును విడుచువాడు తక్షణమే నా దివ్యభావమును పొందుచున్నాడు. ఈ విషయమున ఎట్టి సందేహము లేదు.

8.6

యం యం వాపి స్మరన్ భావం త్యజత్యన్తే కలేవరమ్ ।

తం తమేవైతి కౌన్తేయ సదా తద్భావభావితః ॥

అనువాదము

ఓ కౌంతేయా! దేహమును త్యజించునపుడు మానవుడు ఏ భావమును స్మరించునో  
అదే భావమును అతడు నిశ్చయముగా పొందును.

## 8.7

తస్మాత్సర్వేషు కాలేషు మామనుస్మర యుధ్య చ ।  
మయ్యర్పితమనో బుద్ధిర్మామేవైష్యస్యసంశయః ॥

### అనువాదము

అందుచే, ఓ అర్జునా! సర్వకాలముల యందును నీవు నన్నే (శ్రీకృష్ణుని) స్మరించుచు నీ విధ్యుక్త ధర్మమైన యుద్ధము నొనరింపుము. నీ కర్మలను నాకు అర్పించుట ద్వారా మరియు నీ మనోబుద్ధులను నా యందు స్థిరముగా నిలుపుట ద్వారా నీవు నిస్సందేహముగా నన్ను పొందగలవు.

8.8

అభ్యాసయోగయుక్తేన చేతసా నాన్యగామినా ।  
పరమం పురుషం దివ్యం యాతి పార్థానుచింతయన్ ॥

అనువాదము

ఓ పార్థా! మనస్సును సదా నా స్మరణము నందే నియుక్తముజేసి ఏ మాత్రము మార్గము తప్పక నన్నే దేవాదిదేవునిగా ధ్యానించువాడు తప్పక నన్ను చేరగలడు.

## 8.9

కవిం పురాణమనుశాసితారమణోరణీయాంసమనుస్మరేద్యః ।  
సర్వస్య ధాతారమచిన్త్యరూపమాదిత్యవర్ణం తమసః పరస్తాత్ ॥

### అనువాదము

సర్వజ్ఞుడుగను, అతి ప్రాచీనుడుగను, శాసించువాడుగను, అణువుకంటె మిక్కిలి  
సూక్ష్మమైనవాడుగను, సర్వమును పోషించువాడుగను, భౌతిక భావాతీతుడుగను,  
ఊహింపశక్యము కాని రూపము గలవానిగను సదా దివ్యరూపుడుగను  
పరమపురుషుని స్మరింపవలెను. సూర్యుని వలె తేజస్సు గలవాడును, దివ్యుడును  
అగు అతడు భౌతిక ప్రకృతికి అతీతుడు.

8.10

ప్రయాణకాలే మనసాచలేన భక్త్యా యుక్తో యోగబలేన చైవ ।

భ్రువోర్మధ్యే ప్రాణమావేశ్య సమ్యక్ స తం పరం పురుషముపైతి దివ్యమ్ ॥

### అనువాదము

మరణ సమయమున ప్రాణ వాయువును భూమధ్యమున నిలిపి, యోగశక్తిచే చలించని మనస్సుతో సంపూర్ణ భక్తిభావముతో దేవాదిదేవుని స్మరించెడివాడు తప్పక పరమపురుషుని పొందగలడు.

8.11

యదక్షరం వేదవిదో వదంతి విశంతి యద్యతయో వీతరాగాః ।  
యదిచ్ఛంతో బ్రహ్మచర్యం చరంతి తత్తే పదం సంగ్రహేణ ప్రవక్ష్యే ॥

### అనువాదము

వేదముల నెరిగినవారును, ఓంకారమును ఉచ్చరించువారును, సన్న్యాసాశ్రమము నందున్న గొప్ప మహర్షులును బ్రహ్మమును పొందుదురు. అట్టి పరిపూర్ణత్వమును కోరువారు బ్రహ్మచర్యవ్రతము నభ్యసించుదురు. దేనివలన వారు మోక్షమును పొందుదురో ఆ విధానమును నేను ఇప్పుడు నీకు సంగ్రహముగా వివరింతును.

.. ..

8.12

సర్వద్వారాణి సంయమ్య మనో హృది నిరుధ్య చ ।  
మూర్ఛ్ఛాధాయాత్మనః ప్రాణమాస్థితో యోగధారణామ్ ॥

### అనువాదము

సర్వేంద్రియ కర్మల నుండి విడివడి యుండుటయే యోగస్థితి. సర్వేంద్రియ  
ద్వారములను మూసివేసి, మనస్సును హృదయము నందును, ప్రాణవాయువును  
శీర్షాగ్రము నందును నిలిపి మానవుడు యోగము నందు ప్రతిష్ఠితుడగును.



8.13

ఓం ఇత్యేకాక్షరం వ్యాహరన్మామనుస్మరన్ ।

యః ప్రయాతి త్యజన్దేహం స యాతి పరమాం గతిమ్ ॥

అనువాదము

ఇట్టి యోగవిధానము నందు నెలకొని దివ్యాక్షరముల సమాహారమైన ఓంకారమును ఉచ్చరించిన పిదప యోగి దేవాదిదేవుడైన నన్ను స్మరించుచు దేహమును త్యజించినచో నిశ్చయముగా ఆధ్యాత్మిక లోకములను పొందగలడు.

8.14

అనన్యచేతాః సతతం యో మాం స్మరతి నిత్యశః ।  
తస్యాహం సులభః పార్థ నిత్యయుక్తస్య యోగినః ॥

### అనువాదము

ఓ పార్థా! అనన్య చిత్తముతో నన్ను స్మరించువానికి, అతని నిరంతర భక్తియుక్త  
సేవ కారణమున నేను సులభముగా లభ్యుడనై యున్నాను.

8.15

మాముపేత్య పునర్జన్మ దుఃఖాలయమ శాశ్వతమ్ ।  
నాపునవన్తి మహాత్మానః సంసిద్ధిం పరమాం గతాః ॥

### అనువాదము

భక్తియొగులైన మహాత్ములు నన్ను పొందిన పిమ్మట అత్యున్నతమైన సంసిద్ధిని పొందిన వారగుటచే దుఃఖాలయమైన ఈ అనిత్య జగత్తునకు ఎన్నడును తిరిగిరారు.

8.16

ఆబ్రహామభువనాల్లోకాః పునరావర్తిన్/ర్జున ।  
మాముపేత్య తు కౌన్తేయ పునర్జన్మ న విద్యతే ॥

### అనువాదము

భౌతిక జగత్తు నందలి అత్యున్నత లోకము మొదలుకొని అత్యధమ లోకము వరకు గల సర్వలోకములు జన్మమృత్యుభరితమైన దుఃఖప్రదేశములే. కాని ఓ కౌంతేయా! నా లోకమును చేరినవాడు పునర్జన్మను పొందడు.

8.17

సహస్రయుగపర్యంతమహర్షద్రృహ్మణో విదుః ।  
రాత్రిం యుగసహస్రాంతాం తే హోరాత్రవిదో జనాః ॥

అనువాదము

మానవ పరిగణనము ననుసరించి వేయి మహాయుగముల కాలము బ్రహ్మదేవునికి ఒక దినమగును. అతని రాత్రి కూడ అంటే పరిమాణమును కలిగియుండును.

8.18

అవ్యక్తాదవ్యక్తయః సర్వాః ప్రభవన్త్యహరాగమే ।  
రాత్ర్యాగమే ప్రలీయన్తే తత్రైవావ్యక్తసంజ్ఞకే ॥

అనువాదము

బ్రహ్మదేవుని పగటి సమయము ఆరంభమైనంతనే జీవులందరును అవ్యక్త స్థితి నుండి వ్యక్తము చెంది, పిదప అతని రాత్రి ప్రారంభమైనంతనే తిరిగి అవ్యక్తము నందు లీనమగుదురు.

8.19

భూతగ్రామ: స ఏవాయం భూత్వా భూత్వా ప్రలీయతే ।  
రాత్ర్యాగమే వశ: పార్థ ప్రభవత్యహరాగమే ॥

అనువాదము

బ్రహ్మదేవుని పగటి సమయము ఆరంభమైనపుడు జీవులందరును మరల మరల  
వ్యక్తమగుచు అతని రాత్రి ఆరంభమైనంతనే వివశులై నశింతురు.

8.20

పరస్తస్మాత్తు భావో న్యో వ్యక్తో వ్యక్తాత్సనాతనః ।

యః స సర్వేషు భూతేషు నశ్యత్సు న వినశ్యతి ॥

### అనువాదము

ఈ వ్యక్తావ్యక్త జగత్తునకు అతీతమైన, శాశ్వతమైన మరియొక అవ్యక్త ప్రకృతి కలదు. అది పరమోత్కృష్టమును, నాశరహితమును అయియున్నది. ఈ భౌతిక జగత్తు నందు గల సమస్తము నశించినను అది మాత్రము యథాతథముగా నిలిచి యుండును.



8.21

అవ్యక్తో/క్షర ఇత్యుక్తస్తమాహుః పరమాం గతిమ్ ।  
యం ప్రాప్య న నివర్తన్తే తద్ధామ పరమం మమ ॥

### అనువాదము

వేదాంత తత్త్వజ్ఞులు దేనిని అవ్యక్తమనియు, అక్షరమనియు వర్ణింతురో, ఏది  
పరమ లక్ష్యముగా తెలియబడుచున్నదో, ఏ ప్రదేశమును పొందిన పిమ్మట జీవులు  
వెనుకకు తిరిగిరాడో అదియే నా దివ్యధామము.

8.22

పురుషః స పరః పార్థ భక్త్యా లభ్యస్త్వనన్యయా ।  
యస్యాంతఃస్థాని భూతాని యేన సర్వమిదం తతమ్ ॥

### అనువాదము

సర్వులకన్నను అధికుడైన దేవాదిదేవుడు అనన్య భక్తిచేతనే పొందదగినవాడు.  
అతడు తన దివ్యధామము నందు నిలిచియున్నను సర్వవ్యాపియై యున్నాడు  
మరియు అతని యందే సమస్తము స్థితిని కలిగియున్నది.

8.23

యత్ర కాలే త్వనావృత్తిమావృత్తిం చైవ యోగినః ।  
ప్రయాతా యాన్తి తం కాలం వక్ష్యామి భరతర్షభ ॥

### అనువాదము

ఓ భరతవంశ శ్రేష్ఠుడా! ఏయే కాలములందు ఈ జగత్తును వీడుటద్వారా యోగి  
వెనుకకు తిరిగి వచ్చుట జరుగునో లేక తిరిగిరాకుండునో నీకు నేనిప్పుడు  
వివరించెదను.

8.24

అగ్నిర్జ్యోతిరహః శుక్లః షణ్మాసా ఉత్తరాయణమ్ ।  
తత్ర ప్రయాతా గచ్ఛంతి బ్రహ్మ బ్రహ్మవిదో జనాః ॥

### అనువాదము

పరబ్రహ్మము నెరిగిన బ్రహ్మవిదులు అగ్నిదేవుని ప్రభావము నందును, కాంతి  
యందును, పగటియందలి ఏదేని శుభఘడియ యందును, శుక్లపక్షము నందును  
లేక సూర్యుడు ఉత్తరమునకు ప్రయాణించు ఉత్తరాయణ పుణ్యకాలము నందలి  
ఆరు మాసము లందును ఈ జగమును వీడుట ద్వారా ఆ పరబ్రహ్మమును  
పొందుదురు.

8.25

ధూమో రాత్రిస్తథా కృష్ణః షణ్మాషా దక్షిణాయనమ్ ।  
తత్ర చాన్తమసం జ్యోతిర్యోగీ ప్రాప్య నివర్తతే ॥

### అనువాదము

ధూమ సమయము నందును, రాత్రియందును, కృష్ణపక్షము నందును, సూర్యుడు దక్షిణమునకు ప్రయాణించు దక్షిణాయన సమయము నందును మరణించు యోగి చంద్రలోకమును పొందినను మరల వెనుకకు తిరిగివచ్చును.

8.26

శుక్లకృష్ణే గతీ హ్యేతే జగతః శాశ్వతే మతే ।  
ఏకయా యత్యనావృత్తిమన్యయావర్తతే పునః ॥

### అనువాదము

వేదాభిప్రాయము ననుసరించి శుక్లగతి కృష్ణగతి అని ఈ జగత్తును విడిచిపోవు  
మార్గములు రెండు కలవు. శుక్లగతిన మరణించువాడు తిరిగి రాకుండును,  
కృష్ణగతిన మరణించువాడు తిరిగి వచ్చును.

—✓—✓—

8.27

నైతే సృతీ పార్థ జాన న్యోగీ ముహ్యతి కశ్చన ।  
తస్మాత్సర్వేషు కాలేషు యోగయుక్తో భవార్జున ॥

### అనువాదము

ఓ అర్జునా! భక్తులు ఈ రెండు మార్గముల నెరిగినప్పటికిని ఎన్నడును కలత నొందరు. కనుక నీవు భక్తియందు సదా స్థిరుడవు కమ్ము.

8.28

వేదేషు యజ్ఞేషు తపస్సు చైవ దానేషు యత్పుణ్యఫలం ప్రదిష్టమ్ ।  
అత్యేతి తత్సర్వమిదం విదిత్వా యోగీ పరంస్థానముపైతి చాద్యమ్ ॥

### అనువాదము

వేదాధ్యయనము వలనను, తీవ్ర తపస్సులతో కూడిన యజ్ఞాచరణము వలనను, దానముల వలనను, భక్తియుక్త సేవామార్గమును చేపట్టు మానవునికి ఆధ్యాత్మికములు మరియు కార్యకర్మలు అనుసరించుట వలనను కలుగు ఫలితములు లభింపకపోవు. కేవలము భక్తియుక్త సేవ నాచరించుట ద్వారా అతడు వీటన్నింటిని పొందుటయే గాక అంత్యమున శాశ్వతమైన దివ్యధామమును సైతము చేరగలడు.



హరే కృష్ణ